

INFORMAZIONI PERSONALI

Anna MORI



📍 Via dei Colli, 237 – 19122 LA SPEZIA

☎ +39 347 6444372

✉ anna_mori@hotmail.it

✉ P.IVA 01477860116

Sesso Femmina | Data di nascita 05/09/1972 | Nazionalità ITALIANA

POSIZIONE RICERCATA

Collaborazioni di Consulenza

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Da GENNAIO 2020

LIBERO PROFESSIONISTA – TITOLARE “MEETINGUP DI ANNA MORI” - DITTA INDIVIDUALE

Via dei Colli 237 – 19122 LA SPEZIA

Attività lavorativa svolta in piena autonomia, con responsabilità personali nello svolgimento delle mansioni e coordinamento di risorse per il raggiungimento dei risultati:

- Project Management: Scouting Bandi, Formazione Partenariato, Progettazione, Coordinamento, Gestione e Rendicontazione di Progetti Nazionali ed Europei di Ricerca, Strategici e Formazione
- Consulenza come esperto di processi formativi: rilevazione fabbisogni formativi, progettazione percorso formativo, gestione e coordinamento
- Traduzioni Tecniche e Giurate
- Studi e ricerche a carattere tecnico e di sviluppo strategico
- Formazione Aziendale (linguistica, comunicazione, informatica)
- Consulenza su orientamento e Job Placement. Attualmente procedura in corso per accreditamento presso Regione Liguria.

Attività o settore CONSULENZA E SERVIZI

NOVEMBRE 2012- DICEMBRE
2019

PROGETTAZIONE EUROPEA e MANAGER FORMAZIONE

DISTRETTO LIGURE DELLE TECNOLOGIE MARINE – Viale Fieschi, 18 – 19123 LA SPEZIA – www.dltm.it

Attività lavorativa svolta in piena autonomia, con responsabilità personali nello svolgimento delle mansioni e coordinamento di risorse per il raggiungimento dei risultati:

- Scouting Bandi, Formazione del Partenariato, Progettazione, Coordinamento e Gestione di progetti nazionali ed europei di ricerca, strategici e formazione (anche a favore delle aziende socie). Contatti con partner esteri per creazione collaborazioni e partnership: **PAR-FAS MIUR297, PON, ERASMUS+, INTERREG IT -FR MARITTIMO, ENI-CBC MED, INTERREG EUROPE, INTERREG MED, H2020, EMFF, FSE, FP7; Marie Curie Sklodowska.**
- Consulenze esterne su Progetti Europei di soci e terzi per la realizzazione di azioni utili al raggiungimento degli obiettivi (Reperimento Stakeholders, Partecipazione a meeting, Presentazioni Tecniche, B2B meeting per la promozione di servizi) e redazione di documenti tecnici quali Action Plan e Report Tecnici.
- Membro del gruppo di lavoro per lo sviluppo di attività di cooperazione territoriale WESTMED, iniziativa strategica della Direzione Generale Mare (UE Bruxelles).
- Membro della Commissione di Esperti “Skills & Job” della Direzione Generale Mare (UE Bruxelles).
- Coordinatore Gruppo di Lavoro Formazione del Cluster Nazionale “Trasporti Italia”.

- Membro Gruppo di Lavoro “Skills and Job” Cluster Nazionale “Blue Italian Growth”
- Collaborazione con Università degli Studi di Genova e Università di Pisa per progettazione e realizzazione percorsi di Alta Formazione.
- Collaborazione con i soci per la messa a sistema di risorse per la progettazione di percorsi di Alta Formazione legati alla Ricerca e Sviluppo e Strategici, anche a carattere internazionale (seminari, corsi di specializzazione, Master).
- Pianificazione e gestione della logistica delle attività didattiche, monitoraggio della qualità delle proposte formative.
- Confronto continuo con aziende socie per valutare esigenze formative e di innovazione, e formulazione di eventuali proposte.
- Confronto continuo con aziende socie per la valutazione del fabbisogno di risorse. Progettazione e coordinamento percorsi formativi ad hoc.
- Coordinamento e sviluppo attività di stage e alternanza scuola lavoro (Contatti con aziende e Istituti Scolastici, reperimento risorse, gestione modulistica).
- Attività di orientamento per studenti e laureati e job placement.
- Organizzazione di seminari di orientamento alle professioni tecnologiche quale possibile scelta di vita per studenti e laureati.
- Organizzazione e supporto nelle attività di promozione.

Attività o settore DISTRETTO TECNOLOGICO – Organismo di Governance Territoriale per la Promozione dello Sviluppo Tecnologico

DICEMBRE 2002 – OTTOBRE
2012

MANAGER DIDATTICO

FONDAZIONE PROMOSTUDI LA SPEZIA Srl – Via dei Colli, 90 – 19121 La Spezia –
www.unispezia.it

MANAGER DIDATTICO del Corso di Laurea in Ingegneria Nautica e di Laurea Magistrale in Yacht Design (in lingua Inglese) – Università di Genova

Manager Didattico del Corso di Laurea Magistrale in Design Navale Nautico – Università di Genova e Politecnico di Milano

Attività lavorativa svolta in piena autonomia, trattandosi della gestione di corsi in sede decentrata, con responsabilità personali nello svolgimento delle seguenti mansioni:

- Supporto ai Presidenti di Corso per gestione pratiche studenti, riconoscimento e gestione carriere universitarie, redazione verbali di consiglio, predisposizione annuale del Manifesto degli Studi e del piano di studi sul sito UNIGE, relazioni di autovalutazione, statistiche, rilevazione presenze, rendicontazione attività didattiche corsi professionalizzanti.
- Pianificazione e gestione della logistica delle attività didattiche, anche attraverso il sito e-learning di Ateneo e assistenza organizzativa al corpo docente e servizio *tutoring* studenti.
- Monitoraggio costante della qualità dell'offerta didattica e delle carriere degli studenti.
- Gestione della documentazione amministrativa e dei rapporti con gli uffici di UNIGE per problem solving e perfezionamento carriere studenti.
- Coordinamento e sviluppo nell'attività di *stage* sia a livello nazionale che internazionale (Contatti con aziende, reperimento risorse, gestione modulistica),
- Orientamento degli studenti in ordine a scelte di studio e di lavoro (sia in entrata che in uscita), Job placement.
- Contatto continuo con aziende per rilevazione fabbisogni risorse e matching domanda/offerta.
- Attività di supporto studenti per progetto ERASMUS (predisposizione Learning Agreement, contatti con Università straniera, problem solving).
- Redazione di materiale promozionale in Inglese e gestione corrispondenza informativa per studenti stranieri. Organizzazione attività di promozione.
- Organizzazione Congressi, seminari, partecipazione a Saloni e fiere.

Attività o settore Settore Universitario

Da NOVEMBRE 1995 **INTERPRETE e TRADUTTORE**

- Traduzioni con CAT TOOLS (TRADOS e Memsource)
- Traduzione di paper per congressi, riviste scientifiche, pubblicazioni e siti e-learning
- Traduzione ed editing di testi e manualistica tecnica (settore meccanico, energia, navale e nautico, difesa, automobilistico, ferroviario, automazione industriale, logistico, informatico, elettronico, chimico e ambientale)
- Traduzione di disegni tecnici
- Traduzioni di contratti e accordi attuativi, gare d'appalto, brevetti, successioni, bilanci e relazioni integrative
- Traduzioni di progetti Europei di R&S e Formazione
- Traduzioni di carattere medico e psicologico
- Trascrizioni bilingue di interviste di mercato (soprattutto settore medico)
- Traduzioni per testi di moda e design
- Traduzioni letterarie
- Traduzioni standard e procedure aziendali, glossari aziendali
- Traduzioni giurate per avvocati e notai; Interpretariato e traduzioni giurate per il Tribunale della Spezia – Cancelleria Penale (udienze, interrogatori, attività investigative); Traduzioni giurate per la Procura Militare della Spezia
- Localizzazione Software
- Interpretariato per Delegazioni Diplomatiche e trattative commerciali
- Attività di interpretariato per attività di cooperazione internazionale nel settore commerciale, industriale e della formazione.
- Attività di interpretariato su corsi di formazione ad alto contenuto tecnico rivolti ad operatori e tecnici specializzati stranieri (LEARNING CENTER – NUOVO PIGNONE – FIRENZE)

Attività o settore Attività Free-lance – Traduzioni e Interpretariato

LUGLIO 2000 – NOVEMBRE
2001

CORRISPONDENTE E COMMERCIALE CON L'ESTERO

PAT S.r.l. LA SPEZIA – Agenzia di rappresentanza in Gran Bretagna, Irlanda, Scozia di aziende di piastrelle italiane

Attività svolte in piena autonomia:

- Gestione ordini clienti (colloqui telefonici per la proposta delle collezioni, consulenza sulla scelta prodotti, gestione documentazione e trasmissione ordini alle aziende italiane).
- Rapporti con le aziende italiane e inglesi,
- Corrispondenza commerciale in lingua Inglese.
- Gestione archivi informatizzati e cartacei.
- Gestione Fatturazione e Mailing.
- Gestione statistiche su supporti informatici.
- Attività promozionale per eventi e fiere.
- Attività di vendita.
- Recupero crediti.

Attività o settore Agenzia Commerciale

GENNAIO 1996 – APRILE 2003

FORMATORE AREA INFORMATICA

ISTITUTO RATTI – LA SPEZIA

FORMATORE AREA INFORMATICA: sistemi operativi MS-DOS e WINDOWS – Pacchetto Office - In Macro in Visual Basic. Attività svolta in piena autonomia.

- Docenza su corsi Post Diploma e Master presso “Scuola Nazionale trasporti”, CISITA Ente c

- Associazione FCL, ENDFORM LIGURIA e ELEA S.p.A. promossi dalla "Provincia della Spezia"
- Docenza su Corsi di "Orientamento all'Information Technology – [Innovazione@Tradizione](#)" Promossi
 - Docenza su corsi di "Job Creation"
 - Docenza su corsi Interaziendali presso "Camera di Commercio Industria e Artigianato" di La Spezia "Comune di Sarzana", "Nuovi Cantieri Apuania" - Marina di Carrara – ACAM La Spezia – Marina Terminal)
 - Docenza su corsi di Informatica in lingua inglese per stranieri;
 - Docenza su corsi di Informatica in lingua inglese per gruppo di Studenti Spagnoli nell'ambito del Progetto di La Spezia.
 - Docenza su corsi di Informatica per bambini e adulti in lingua italiana.

Attività o settore SCUOLA FORMAZIONE INFORMATICA

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1995 - 1998 **CORSO DI LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE –
INDIRIZZO GLOTTO-DIDATTICO**

IULM - ISTITUTO UNIVERSITARIO LINGUE MODERNE - MILANO

Letteratura Inglese, Glottologia, Linguistica, Filologia Romanza, Storia Moderna e Contemporanea, Geografia Antropica, Psicologia Generale

1991 - 1995 **DIPLOMA UNIVERSITARIO DI "TRADUTTORE E INTERPRETE
DI TRATTATIVA"**

SCUOLA SUPERIORE PER INTERPRETI E TRADUTTORI "CARLO BO"

Traduzione, Interpretariato consecutivo e di trattativa, Diritto delle Comunità Europee, Storia della Lingua Inglese, Storia della Lingua Francese, Linguaggi Settoriali Inglese, Linguaggi Settoriali Francesi, Diritto delle Comunità Europee, Letteratura Italiana, Letteratura Francese.

1986 - 1991 **DIPLOMA DI MATURITA' SCIENTIFICA**

LICEO SCIENTIFICO STATALE "A.PACINOTTI" – LA SPEZIA

Letteratura Italiana, Letteratura Latina, Lingua Francese, Matematica, Chimica, Fisica, Biologia, Disegno tecnico, Storia dell'Arte, Storia, Filosofia, Geografia.

Da SETTEMBRE 2016 **CORSO TRIENNALE IN COUNSELLING**

"PREPOS" – PREVENIRE E' POSSIBILE – SCUOLA DI COUNSELLING RELAZIONALE

Teorie e Tecniche del Counselling relazionale, le tipologie personologiche. Peer education, cooperative learning, gestione relazionale delle classi e delle assemblee. L'investigazione relazionale nelle famiglie, nei gruppi e nelle organizzazioni. I questionari di personalità collettiva di gruppo. Affinità ed opposizioni nelle personalità collettive e di gruppo (programma completo su www.prepos.it).

TESI (Discussione Luglio 2020): La giusta Leadership per ogni gruppo azienda

APRILE 2018 **TRADUZIONE AUTOMATICA E POST EDITING**

ASTW – Via Lomellini, 8 – 16124 GENOVA

Storia della Machine Translation - I diversi sistemi di Machine Translation - Sistemi di valutazione della Machine Translation - Integrazione della Machine Translation con l'ambiente di traduzione - Applicazione della Machine Translation a contenuti brevettuali - Selezione dei post-editor e caratteristiche -Il post-editing: esperienza reale - Come affrontare un incarico di Machine Translation post-editing - Utilizzo degli strumenti di traduzione assistita per il post-editing - Il post-editing in pratica - Vari livelli di post-editing - Errori frequenti della Machine Translation

NOVEMBRE 2017 – FEBBRAIO 2018

TRAINING CAMP “BELLA E FEDELE COME AFFRONTARE UNA TRADUZIONE LETTERARIA”

SCUOLA HOLDEN – Piazza Borgo Dora, 49 – 10152 TORINO

Esplorazione pratica dell’arte della traduzione letteraria con Giovanna Granato (traduttrice), esercitazioni di scrittura con Alessandro Mari (scrittore e traduttore).

MAGGIO-LUGLIO 2012

AGGIORNAMENTO SULLE TECNICHE DI MANAGEMENT DIDATTICO

FONDAZIONE CRUI (CONFERENZA RETTORI UNIVERSITARI ITALIANI) – Scuola Permanente sul Management Didattico - Piazza Rondanini, 48, 00186 Roma

L’Offerta Formativa degli Atenei: Normativa e Progettazione – Gestione dell’Offerta Formativa, delle Carriere degli Studenti e dei Servizi - Accreditemento dei Corsi di Studio e Valutazione della Qualità Didattica – Didattica e Finanziamenti. Durata Corso: 40 ore.

SETTEMBRE – NOVEMBRE 2007

CORSO “ORIENTARE AL LAVORO” – 2° EDIZIONE

PERFORM – Centro di Formazione Permanente dell’Università di Genova

Colloqui di orientamento – Tirocini Formativi – Job Placement – Bilancio delle Competenze – Strumenti per la ricerca del Lavoro – il Curriculum Vitae – Simulazioni in Aula (Durata: 80 ore).

FEBBRAIO 2007

CORSO PER REFERENTI SITO E-LEARNING DI ATENEO

CSITA – Centro Servizi Informatici e Telematici UNIGE

Predisposizione, gestione, ottimizzazione sito e-learning di Ateneo

GIUGNO – SETTEMBRE 2006

CORSO “ORIENTARE AL LAVORO” 1° EDIZIONE

PERFORM – Centro di Formazione Permanente dell’Università di Genova

Strutture e metodi di orientamento (80 ore)

SETTEMBRE – DICEMBRE 2003

CORSO PER “MANAGER DIDATTICI”

PERFORM – Centro di Formazione Permanente dell’Università di Genova

Introduzione alla figura del MD, Il MD e l’evoluzione del Sistema Formativo, Il contesto in cui opera il MD, Il MD e il percorso dello studente nell’Università, La dimensione organizzativa e psicologica nel ruolo del MD, Gli strumenti di lavoro del MD. (Durata 160 ore)

NOVEMBRE 1995-MAGGIO 1996

CORSO DI INFORMATICA AVANZATO

ISTITUTO RATTI – Via Sapri, 29 – LA SPEZIA

MS-DOS, WINDOWS, WORD, EXCEL, ACCESS, POWER POINT

NOVEMBRE 1994-MAGGIO 1995

CORSO INTERPRETE TURISTICO (INGLESE-FRANCESE)

Provincia della Spezia

Traduzioni in lingua, geografia turistica, legislazione turistica.

LICENZA DI INTERPRETE TURISTICO Rilasciata dal Comune della Spezia in data 13 Luglio 1995

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre ITALIANO

Altre lingue

FRANCESE

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
FRANCESE	C2	C2	C2	C2	C2

INGLESE

C1

C2

C2

C2

C2

Competenze comunicative

- Buone competenze comunicative acquisite anche grazie alle esperienze professionali (Manager Didattico, Docente di Informatica, Attività di Libero Professionista, Scuola di Counselling Relazionale).
- Attitudine a comprendere il contesto e ad adattare gli strumenti di lavoro
- Attitudine al Problem Solving
- Attitudine al lavoro di squadra e capacità di mediazione tra i componenti

Competenze organizzative e gestionali

- Buone competenze organizzative acquisite grazie all'attività di formatore, di Manager e di Libero Professionista

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente Avanzato	Utente Avanzato	Utente Avanzato	Utente Avanzato	Utente Avanzato

- **SISTEMI OPERATIVI:** MS-DOS, Windows e Mac
- **SOFTWARE APPLICATIVO:** Pacchetto Office (Word, Excel, Access, Power Point), Internet, Posta Elettronica, Photoshop, CAT Tools (Soprattutto TRADOS, MEMSOURCE), Machine Translation, Piattaforma Moodle per gestione siti e-learning, GoToMeeting e WEBEX per gestione di Webmeeting e Webinars.

Patente di guida

In Possesso di Patente Cat. B

ULTERIORI INFORMAZIONI

PUBBLICAZIONI

S. Merlino, M. Stroobant, M. Locritani, R. Talamoni, S. Furia, F. Muccini, M. Abbate, F. Nacini, A. Mori e C. Carmisciano. **“ALLA SCOPERTA dei TESORI del MARE” Scienza e Tecnologia, Memoria Popolare e Identità Culturale di una città della costa ligure**, 2014. Miscellanea INGV, ISSN 2039-6651, Anno 2014, 22.

M. Stroobant, A. Mori, S. Merlino, M. Bianucci, R. Delfanti, S. Furia, C. Carmisciano, M. Locritani, F. Muccini, H. La Tassa, R. Talamoni, F. Nacini, A. Benedetti, E. Nardi, A. Parodi, F. Giacomazzi, E. Mioni, and Associazione Festival della Scienza. **“A new protocol in La Spezia for elementary and secondary school students for monitoring Perception towards Science and Performance in Science Classrooms”**. Geophysical Research Abstracts Vol. 16, EGU2014-4330-7, 2014. EGU General Assembly 2014.

M. Locritani, S. Furia, F. Giacomazzi, S. Merlino, A. Mori, F. Nacini, E. Nardi, M. Stroobant, R. Talamoni, and O. Zocco. **“La Spezia and the research network for outreach and education in marine sciences”**. Geophysical Research Abstracts Vol. 15, EGU2013-8065-2, 2013. EGU General Assembly 2013.

S. Garvani, C. Carmisciano, M. Locritani, L. Grossi, A. Mori, M. Stroobant, E. Schierano, F. De Strobel, G. Manzella, E. Muzi, D. Leccese, L. Sinapi, C. Morellato, H. La Tassa, R. Talamoni, E. Coelho and F. Nacini. **“Sailing for Science: on board experiences for transferring knowledge on Historical Oceanography for Future Innovation”**. Geophysical Research Abstracts Vol. 19, EGU2017-7338, 2017. EGU General Assembly 2017.

LIBRI TRADOTTI E PUBBLICATI

“Le Secret de l’Esprit et du Corps” – di Oreste Maria Petrillo e Gianluca Pistore (ISBN e-book: 9788873043041; ISBN cartaceo: 9788873043058)

“The Secret of Mind and Body” – di Oreste Maria Petrillo e Gianluca Pistore (ISBN e-book: 9788873043027; ISBN cartaceo: 9788873043034)

“Entertainer la motivation” – di Andrzej Stanislaw Budzinski (ISBN e-book: 9788873042679)

"La fille aux arcs-en-ciel interdits" – di Rosette (ISBN 9788873045113)

"La gestion du temps – Les meilleures principes pour vous aider à en faire encore plus"- di Brianna McKinnon (ASIN: B07N318L9Z)

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art.13 del GDPR 679/16.

La Spezia, li 6 agosto 2020

Anna MORI

